



NÓS

SOMOS...

INTRODUÇÃO

A música desde sempre fez parte da cultura e identidade do povo madeirense. As crónicas antigas dão conta de grandes romarias religiosas e festas pagãs em que, como rezam as crónicas, se juntavam “muitos instrumentos de violas, guitarras, flautas, rabis e gaitas de fole” a uma trovoaria de tambores e bombos, que resultaram na música tradicional madeirense. Um género musical que se toca em casa, nas festas e nos arraiais, que se caracteriza por despiques e ritmos animados. Têm destaque o charamba e a mourisca, cantados, o Bailinho, cantado ou dançado, os jogos cantados, as canções do trabalho agrícola e a música de cariz religioso.

Do riquíssimo instrumentário usado na música popular madeirense destacam-se sobretudo os cordofones de mão.

Assim, podemos concluir que a identidade musical da Região Autónoma da Madeira passa, antes de mais nada, pelos seus instrumentos tradicionais. Dentro desses instrumentos têm um papel fundamental os cordofones tradicionais, nomeadamente, o braguinha/machete, o rajão e a viola d’arame.

A preservação dessa identidade e a garantia de que permanecerá hoje e no futuro passa por garantir que esses instrumentos continuam a ser construídos, ensinados e tocados; que existam e continuem a existir pessoas que criam e constroem os instrumentos; que existam instrumentistas a tocar com os cordofones; que surjam em várias gerações compositores a criar melodias para os cordofones; que professores e formadores ensinam a tocá-los; que eles sejam usados em projetos de vários géneros musicais. No essencial, manter vivos os instrumentos tradicionais, passa por mantê-los presentes nas nossas vidas.

O projeto “Nós Somos” surge não só para dar a conhecer hoje, na Madeira, no País e no Mundo, os cordofones tradicionais, como também para criar um documento válido do ponto de vista histórico para que as várias gerações, de hoje e de amanhã, também os conheçam, conheçam quem os tocava hoje, quem os ensinava e quem os construía.

Este documentário tem como mote central os cordofones tradicionais e foi denominado de “Nós Somos”, porque somos madeirenses e temos uma identidade cultural forte que passa pela nossa música e pelos nossos instrumentos.

Por sabermos que já outros realizaram documentários dedicados aos cordofones tradicionais madeirenses, decidimos fazê-lo de um modo diferente.

Usamos como ponto de partida para cada episódio do documentário um projeto musical, um intérprete, uma instituição de ensino, isto é, cada um dos capítulos deste documento é dedicado a algo ou alguém que usa um ou vários dos cordofones no seu projeto.

O documentário encontra-se dividido em 12 episódios, cada um dedicado a um músico, a uma banda ou projeto musical, a uma instituição de ensino que usa os cordofones. São eles:

1. Xarabanda - o início, a génese
2. Banda d’Além - o seguidor com outro olhar
3. Vítor Sardinha - a composição e criação para viola de arame e rajao
4. Conservatório - Escola Profissional das Artes da Madeira, Eng.º Luiz Peter Clode - o ensino especializado
5. Orquestra de Cordofones Madeirenses - o ensino popular
6. Quarteto Moritz - a composição e criação para o braguinha
7. Varejenta - o manter a tradição através da construção moderna
8. Vértice - a transformação e recriação da palavra
9. Franco e Cordofones Madeirenses - a interpretação com cordofones tradicionais do british pop de Franco
10. Emperium - cordofones madeirenses na música progressiva/hard rock e metal sinfónico
11. Programa técnico (explicação do projecto)
12. Ao Akaso - a música como modo de comunhão intergeracional

Assim, temos uma espécie de catálogo visual de projetos musicais, que poderão viajar pelo mundo a mostrar a música que se faz na Madeira, com instrumentos madeirenses.

INTRODUCTION

Music has always been part of Madeiran people's culture and identity. The ancient chronicles give account of great religious pilgrimages and pagan festivals in which, as the chronicles say, were joined "many instruments of violas, guitars, flutes, rabbits and bagpipes" to a thunder of drums, which resulted in traditional Madeiran music. A musical genre that is played at home, at parties and festivals, which is characterized by lively shuffles and rhythms. Highlights are the charamba and the mourisca, songs, the Bailinho, sung or danced, children's chants, the agricultural work songs and music of religious nature.

Of the richest instruments used in popular Madeiran music, the hand cordofones, stand out above all.

Thus, we can conclude that the musical identity of the Autonomous Region of Madeira goes through, above all, its traditional instruments. Within these instruments, the traditional cordofones have a fundamental role, namely, the braguinha/machete, the rajão and the viola d'arame.

The preservation of this identity and the guarantee that it will remain today and in the future is to ensure that these instruments continue to be built, taught and played; that there are and will continue to be people who create and build the instruments; that there are instrumentalists playing with the cordofones; that composers emerge in several generations to create melodies for the cordofones; that teachers and trainers teach how to play them; that they are used in projects of various musical genres. Essentially, keeping traditional instruments alive means keeping them present in our lives.

The project "Nós Somos" arises not only to make traditional cordofones known today, in Madeira, in the country and in the world, but also to create a valid record from the historical point of view so that the various generations, of today and tomorrow, also know them, know who played them today, who taught them and who built them.

This documentary has as its central focus the traditional cordofones and was called "Nós Somos" ("We are"), because we are Madeirans and we have a strong cultural identity that is transmitted through our music and our instruments.

Knowing that others have already made documentaries dedicated to the traditional Madeiran cordofones, we decided to do it in a different way.

We used as a starting point for each episode of the documentary a musical project, a performer, an educational institution, this means that, each episode of this documentary is dedicated to something or someone who uses one or several of the cordofones in their project.

Therefore, the documentary is divided into 12 episodes, each one dedicated to a musician, a band or musical project to an educational institution that uses the cordofones. They are:

1. Xarabanda – the beginning, the genesis
2. Banda d'Além – the follower with another point of view
3. Vítor Sardinha – viola de arame and rajão's composition and creation
4. Conservatório - Escola Profissional das Artes da Madeira, Eng.º Luiz Peter Clode – specialised education
5. Orquestra de Cordofones Madeirenses – traditional/inborn teaching
6. Quarteto Moritz – Braguinha's composition and creation
7. Varejenta – maintaining tradition through modern construction
8. Vértice – wording: it's transformation and recreation
9. Franco e Cordofones Madeirenses – Franco's British pop interpretation with traditional Cordofones
10. Emperium – progressive music/hard rock and symphonic metal with Madeiran Cordofones
11. Technical episode (project's description)
12. Ao Akaso – music as a way of intergenerational communion

As a result, we have some sort of visual catalogue of musical projects, which may travel around the world showing the music made in Madeira, with Madeiran instruments.

PROGRAMA TÉCNICO



TECHNICAL PROGRAM



XARABANDA



A Associação Musical e Cultural Xarabanda tem sido um importante vetor cultural a todos os níveis no que toca à tradição madeirense e portossantense. Este grupo inicialmente denominado “Algozes” tem um trabalho de já mais de quatro décadas na recolha, tratamento, divulgação/devolução ao povo de tudo o que dele recebeu. Os “Xarabanda” têm seis álbuns gravados sendo que três deles são compostos por cantigas de todo o ano e os outros três são temáticos, mais concretamente: “Cantigas ao Menino Jesus”, com edições em 2002 e 2008, Cânticos e cantigas da quadra natalícia madeirense; “Quem anda na Roda”, edição em 2014, com jogos de roda cantados e “A Cantar se contam histórias”, editado em 2019, histórias reais e do imaginário popular da nossa tradição. Tendo na sua génese a representação da música e das tradições da Madeira e Porto Santo, tem trabalhado na sua divulgação por algumas partes do mundo, junto da diáspora madeirense. Recentemente em 2019 editou a sua obra completa que inclui um DVD de recolhas mais recentes e um livro com a biografia do grupo ao longo dos quase 40 anos de existência. Obra devidamente numerada e autografada pelos músicos do grupo. Assim, podemos concluir que estamos perante uma associação com um trabalho sólido, desenvolvido ao longo de quatro décadas por um grupo de amantes da tradição e da cultura e que continuam a ver temas e áreas para desenvolver que ainda não mereceram a devida atenção.

Contactos:

E-mail: xarabanda@gmail.com

Sítio da internet: <http://www.xarabanda.pt/>

XARABANDA



Associação Musical e Cultural Xarabanda (Xarabanda Musical and Cultural Association) has been an important cultural vector at all levels with regard to Madeiran and Portosantense tradition. This group, initially called “Algozes”, has been working for more than four decades in the collection, treatment and divulgation/return to the people of everything they have received from them. “Xarabanda” has recorded six albums, three of which are a collection of songs from all over the year and the other three are thematic, more specifically: “Cantigas ao Menino Jesus”, with editions in 2002 and 2008, songs and chants of the Madeiran Christmas season; “Quem anda na Roda”, edition in 2014, with children chants and “A Cantar se Contem histórias”, edited in 2019, real stories and the popular imaginary of our tradition. Having in its genesis the representation of the music and traditions of Madeira and Porto Santo, it has worked on its dissemination through some parts of the world, with the Madeiran diaspora. Recently in 2019 it edited its complete work which includes a DVD of more recent collections and a book with the band’s biography throughout the almost 40 years of existence. A book duly numbered and autographed by the musicians of the band. Therefore, we can conclude that we are before an association with solid work, developed over four decades by a band who loves tradition and culture and which continues to see themes and areas to develop that have not yet deserved the due attention.

Contacts:

E-mail: xarabanda@gmail.com

Website: <http://www.xarabanda.pt/>

BANDA D'ALÉM



O grupo Banda d'Além iniciou a sua atividade no ano de 1995 tendo por objetivo perpetuar a memória da música popular madeirense de tradição oral, documento histórico importante, na sua qualidade de testemunho revelador do quotidiano de sociedades rurais extintas, dos seus modos de produção (cantos de trabalho ou relacionados com os ciclos da natureza); da liturgia ou celebrações de cerimónias comunitárias (cânticos religiosos ou de reminiscências de celebrações pagãs); dos costumes, da moralidade e dos mitos (os romances tradicionais); da vida comunitária dos folguedos e lazeres (as cantigas, as danças).

A Lídia Araújo, o José Luís, o Márcio Faria, o João Paulo, o Vítor Daniel, e o Mário André integram este grupo, que foi “refundiar” na arca do passado, esta tradição poético-musical, legado deslumbrante do génio inventivo das gentes das ilhas da Madeira e do Porto Santo.

A Banda conta no seu acervo discográfico, com os seguintes discos:

1. FORAM-SE OS HOMENS AO MAR
2. EMENTES, VAI-SE CANTANDO
3. RAÍZES
4. AUSÊNCIA
5. ReCANTOS

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/bandadalem/about

E-mail: bandadalem@gmail.com

BANDA D'ALÉM



The band Banda d'Além started its activity in 1995 with the objective of perpetuating the memory of popular Madeiran music of oral tradition, an important historical document, in its quality of revealing testimony of the daily life of extinct rural societies, their ways of production (work songs or songs related to the cycles of nature) of the liturgy or celebrations of community ceremonies (religious songs or reminiscences of pagan celebrations); of the customs, morality and myths (traditional romances); of the community life of merrymaking and leisure (songs, dances).

Lídia Araújo, José Luís, Márcio Faria, João Paulo, Vítor Daniel and Mário André are part of this band, which has been “re-founding” in the chest of the past this poetic-musical tradition, a dazzling legacy of the inventive genius of the people of Madeira Island and Porto Santo.

The band's discography includes the following records:

1. FORAM-SE OS HOMENS AO MAR
2. EMENTES, VAI-SE CANTANDO EVENTOS E SONETOS.jpeg
3. RAÍZES
4. AUSÊNCIA
5. ReCANTOS

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/bandadalem/about

Email: bandadalem@gmail.com

ORQUESTRA DE CORDOFONES DA MADEIRA



O projeto Cordofones Madeirenses é o resultado da “Escola de Cordofones” da Associação Musical e Cultural Xarabanda e do trabalho ali desenvolvido pelo professor Roberto Moniz.

Neste projeto estão incluídos vários agrupamentos que mostram a sonoridade dos cordofones tradicionais madeirenses, nomeadamente:

Orquestra de Ponteado – um agrupamento criado em 2008 e que tem como foco principal a interpretação, dos mais variados géneros musicais, incluindo originais e música tradicional e popular madeirense, utilizando os nossos cordofones Machete/Braguinha, Rajão e Viola d’Arame.

Machetes de Machim – que segue a mesma linha da Orquestra de Ponteado, mas que é um agrupamento de Machico.

Aramisses – um grupo composto por Violas d’Arame, recentemente criado para mostrar a sua sonoridade especial e cativar novos praticantes.

Rajam – um grupo de Rajões também singular que tem como objetivo mostrar a sua sonoridade ímpar e cativar novos praticantes.

E por fim uma grande Orquestra de Cordofones Madeirenses, composta por elementos dos 4 grupos que permite mostrar uma sonoridade excepcional e singular, diferente da de qualquer outro grupo.

Contactos:

Orquestra de Ponteado:

Sítio da internet: <http://xarabanda.pt/orquestra-de-ponteado-da-madeira>

Facebook: www.facebook.com/orquestraponteado

Machetes de Machim:

Facebook: www.facebook.com/machetesdemachim

Sítio da Internet: <https://mchetista.wordpress.com/>

Telemóvel: Roberto Moniz: 962 908 517

E-mail: Roberto Moniz: robmoniz@gmail.com

ORQUESTRA DE CORDOFONES DA MADEIRA



The project Cordofones Madeirenses is the result of the “Escola de Cordofones” (School of Chordophones) of the Associação Musical e Cultural Xarabanda (Musical and Cultural Association Xarabanda) and the work developed there by Professor Roberto Moniz. This project includes a range of other bands that showcase the sound of the traditional Madeiran cordofones, namely:

Orquestra de Ponteado - a band formed in 2008 and whose main focus is the interpretation, of the most varied musical genres, including originals and traditional and popular Madeiran music, using our cordofones Machete/Braguinha, Rajão and Viola d’Arame.

Machetes de Machim - which follows the same wave link as the Orquestra de Ponteado, but is a band from Machico.

Aramisses - a band formed of Violas d’Arame, which has recently emerged to show their special sound and attract new players.

Rajam - a band with Rajões, also unique, that aims to show its unique sound and attract new players.

And finally, a large Orquestra de Cordofones Madeirenses, made up of elements from the 4 bands, which allows us to show an exceptional and unique sound, different from any other band.

Contacts:

Orquestra de Ponteado:

Website: <http://xarabanda.pt/orquestra-de-ponteado-da-madeira>

Facebook: www.facebook.com/orquestraponteado

Mach Machim’s Machetes:

Facebook: www.facebook.com/machetesdemachim

Website: <https://mchetista.wordpress.com/>

Mobile: Roberto Moniz: 962 908 517

E-mail: Roberto Moniz: robmoniz@gmail.com

CONSERVATÓRIO ESCOLA PROFISSIONAL DAS ARTES DA MADEIRA



Começando há 40 anos atrás como oferta educativa complementar/ATL nas escolas do 1.º Ciclo da região, através da Secretaria Regional de Educação, o ensino dos cordofones, embora através de um ensino livre e de escolha facultativa, foi ganhando cada vez mais adeptos.



O Curso de Cordofones Madeirenses no Conservatório Escola Profissional das Artes da Madeira, desde 2007 a funcionar como um Curso Livre, passa a partir do ano letivo 2020/2021 a ser um Curso do Ensino Artístico Especializado, dando a possibilidade de qualquer intérprete interessado nesta área artística se poder formar no Conservatório Escola Profissional das Artes da Madeira. Nesta primeira fase com um curso de ensino secundário.

Além deste curso especializado, no Conservatório, funciona ainda um curso de ensino livre nestes instrumentos, do qual resulta o Grupo “Si Que Brade”, cuja génese é, essencialmente, a da promoção e divulgação dos cordofones tradicionais madeirenses e da música tradicional e de raiz popular.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/conservatorioescoladasartes

Sítio da internet: www.conservatorioescoladasartes.com/

Telefone: 291 200 590

E-mail: geral.cepam@edu.madeira.gov.pt

CONSERVATÓRIO ESCOLA PROFISSIONAL DAS ARTES DA MADEIRA



A school which has started 40 years ago as a complementary educational offer/ATL in the 1st cycle schools of the region, through the Regional Secretariat of Education, teaching cordofones, although through a free and optional choice, has been gaining more and more enthusiasts.



The Madeiran Cordofones Course at Conservatório Escola Profissional das Artes da Madeira, since 2007 operating as a Free Course, will from the academic year 2020/2021, become a Course of Specialized Artistic Education, giving the possibility for any performer interested in this artistic area to graduate at Conservatório Escola Profissional das Artes da Madeira. In this first phase with a secondary education course.

In addition to this specialised course, Conservatório also runs a course of free teaching these instruments, resulting in the Band “Si Que Brade”, whose genesis is, essentially, the promotion and dissemination of the traditional Madeiran Cordofones and traditional music and from popular roots.

Contact:

Facebook: www.facebook.com/conservatorioescoladasartes

Website: www.conservatorioescoladasartes.com/

Telephone: 291 200 590

E-mail: geral.cepam@edu.madeira.gov.pt

QUARTETO MORITZ



Desde há muito que o braguinha era relacionado apenas com o universo da música tradicional rural e muito cingido a uma prática popular.

Ainda que seja de muito relevante importância para a cultura popular, mostrou-se sempre musicalmente algo rudimentar, sem desfazer a perícia desses tocadores no ponteio de um bailinho.

Com o descobrimento – há pouco menos de vinte anos – de repertórios eruditos praticados no Funchal do século XIX, a sua prática tem vindo a registar um maior número de executantes que revelam uma maior exigência técnica, bem como tem despoletado o surgimento de novas composições e adaptações dedicadas ao braguinha.

Neste presente cenário, surge, em 2015, o Quarteto Moritz, no seio da Associação Musical e Cultural Xarabanda, para mostrar o braguinha num panorama musical que remete às suas raízes, com sentimentos do presente.

Apresenta um alinhamento musical centrado em novas composições, visitando também a música tradicional com arranjos do grupo.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/quartetomoritz

Sítio da Internet: http://xarabanda.pt/?page_id=1058

E-mail: g.machitz@gmail.com

QUARTETO MORITZ



For a long time the braguinha was only related to the universe of traditional rural music and very much restricted to a popular practice.

Although it is of great importance to popular culture, it has always been musically rudimentary, without detracting from the skill of these players in the ponteio of a bailinho.

With the discovery - less than twenty years ago - of erudite repertoires practised in Funchal in the 19th century, its practice has been registering a greater number of performers who reveal a greater technical demand, as well as triggering the emergence of new compositions and adaptations dedicated to the braguinha.

In this present scenario, Quarteto Moritz emerges in 2015, within the Associação Musical e Cultural Xarabanda (Xarabanda Musical and Cultural Association), to show the braguinha in a musical panorama which refers to its roots, with feelings of the present day. It has a musical alignment focused on new compositions, but also goes back to traditional music with the bands own arrangements.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/quartetomoritz

Website: http://xarabanda.pt/?page_id=1058

E-mail: q.machitz@gmail.com

VÍTOR SARDINHA



Vítor Sardinha é um Professor, Músico, Compositor, Musicólogo desde sempre dedicado aos cordofones tradicionais madeirenses rajão e viola d'arame.

Editou álbuns com diversos músicos madeirenses e estrangeiros, realizou investigações sobre história da música da Madeira e etnomusicologia.

Iniciou a sua prática musical com o guitarrista Lídio Dias, seu tio. Mais tarde concluiu o curso de Guitarra Clássica no Conservatório Escola das Artes Eng.º Luiz Peter Clode.

O seu trabalho é influenciado por vários estilos musicais, desde o Jazz à música erudita, passando pela World Music, o que lhe permitiu colaborar com muitos músicos madeirenses e estrangeiros.

Em 1987, Vítor Sardinha fundou e dirigiu a Tuna de Instrumentos Tradicionais do Gabinete de Apoio à Expressão Musical e Dramática, que atualmente tem a designação de Si Que Brade.

Ao longo da sua carreira lançou diversos álbuns e livros, estes últimos essencialmente resultantes do seu importante trabalho de investigação.

Salienta-se, ainda o trabalho de desenvolvimento de um arquivo sonoro de músicos e orquestras madeirenses, que envolve todas as culturas musicais, realizado com o apoio da Secretaria Regional da Educação e da RDP.

Atualmente Vítor Sardinha desempenha funções como professor de rajão e viola madeirense no Conservatório Escola das Artes Eng.º Luiz Peter Clode, no Curso de Cordofones, que em 2008 foi convidado para iniciar.

A sonoridade única que consegue produzir com o rajão e com a viola d'arame comprovam a sua mestria inigualável com estes instrumentos.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/vitor.boaviagem

VÍTOR SARDINHA



Vítor Sardinha is a Teacher, Musician, Composer, Musicologist who always dedicated himself to the traditional Madeiran Cordofones the rajão and the viola d'arame.

He has edited albums with various musicians from Madeira and abroad, carried out research into the history of music from Madeira and ethnomusicology.

He started his musical practice with the guitarist Lídio Dias, his uncle. Later he concluded the Classic Guitar course at the Conservatório Escola das Artes Eng.º Luiz Peter Clode.

His work is influenced by various musical styles, from Jazz to classical music, including World Music, which allowed him to collaborate with many musicians from Madeira and abroad.

In 1987, Vítor Sardinha founded and directed the Tuna de Instrumentos Tradicionais do Gabinete de Apoio à Expressão Musical e Dramática (Traditional Instruments of the Musical and Dramatic Expression Support Office), which currently has the designation of Si Que Brade.

Throughout his career he has released various albums and books, being the latter ones a result from his important research work.

It is also worth mentioning his work in developing a sound archive of Madeiran musicians and orchestras, involving all musical cultures, carried out with the support of the Regional Secretariat of Education and the RDP.

Vítor Sardinha currently works as a teacher of the rajão and the viola Madeirense at the Conservatório Escola das Artes Eng.º Luiz Peter Clode, on the Cordofones Course, which he was invited to start in 2008.

The unique sound he produces with the rajão and viola d'arame is proof of his unequalled mastery with these instruments.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/vitor.boaviagem

VAREJENTA



O projeto VAREJENTA é um “Showcase” de música e instrumentos tradicionais madeirenses.

O nome VAREJENTA é o termo Popular Madeirense atribuído à Viola D’Arame, denominação que resulta do facto do som “Grave” produzido pelo instrumento parecer o som de uma Mosca-Varejeira quando voa.

Este projeto de salvaguarda e divulgação da Música e dos Cordofones Madeirenses tem como repertório temas tradicionais e populares Madeirenses, Fado, Música Erudita, Originais e Clássicos internacionais.

Na sua performance os dois músicos (LARA NUNES e ROBERTO MONIZ) interpretam Machete, Rajão, Viola d’Arame, Viola e Voz.

O projeto nasceu no âmbito do programa da RTP/Madeira “Vou-te Contar” e, posteriormente, em 2018, por forma a participar no “Fica na Cidade”, a primeira atuação oficial do grupo, conduziu à criação de um nome para o grupo, que o tornou, de certo modo, mais real.

Os VAREJENTA nascem fruto da necessidade de promover os cordofones madeirenses (Viola d’Arame, Rajão e Machete), e assegurar que tenham o destaque que merecem na cultura da nossa região.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/Varejenta7

Sítio da internet: <http://www.xarabanda.pt/>

Telemóvel: Roberto Moniz: 962 908 517

E-mail: Roberto Moniz: robmoniz@gmail.com

VAREJENTA



The VAREJENTA project is a “Showcase” of traditional Madeiran music and instruments.

The name VAREJENTA is the popular Madeiran term attributed to the Viola D’Arame, denomination which results from the fact that the “Bass” sound produced by the instrument resembles the sound of a Blow Fly when it flies.

This project supports and divulges Madeiran Music and the Madeiran Cordofones, by having as its repertoire traditional and popular Madeiran themes, Fado, classical music, originals and international classics.

In their performances the two musicians (LARA NUNES and ROBERTO MONIZ) use the Machete, the Rajão, the Viola d’Arame, the Viola and Voice.

The project was born within the RTP/Madeira programme “Vou-te Contar” and later, in 2018, in order to participate in “Fica na Cidade”, the band’s first official performance, led to the establishment of a name for the band, which made it, in a way, more tangible.

VAREJENTA was born as a result of the need to promote the Madeiran Cordofones (the Viola d’Arame, the Rajão and the Machete), and ensure that they have the prominence they deserve in the culture of our island.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/Varejenta7

Website: <http://www.xarabanda.pt/>

Mobile: Roberto Moniz: 962 908 517

E-mail: Roberto Moniz: robmoniz@gmail.com

VÉRTICE



VÉRTICE surge em 2015, na sequência de um desafio colocado pelo Centro de Investigação em Estudos Regionais e Locais da Universidade da Madeira ao Presidente da Associação Xarabanda, Rui Camacho, para que convidasse três compositores sediados na Região Autónoma da Madeira para musicarem poemas do escritor madeirense Cabral de Nascimento.

As peças resultantes foram incluídas no DVD que complementou o livro sobre a vida e obra deste escritor que foi publicado pela Imprensa Académica e escrito pelos investigadores Ana Salgueiro e Paulo Rodrigues.

Um dos compositores convidados foi Tozé Cardoso, que musicou um dos poemas mais conhecidos deste escritor. O resultado, uma vez que a composição que realizou foi bem recebida e elogiada, encorajou a criação, junto da Associação Xarabanda, de um projeto de homenagem à obra poética de quinze escritores regionais com um repertório de quinze canções e o objetivo de as apresentar em quinze concertos. O sucesso dos concertos conduziu à continuidade do projeto, ainda que com alterações ao nível dos seus membros.

VÉRTICE é um projeto genuíno que pretende divulgar a poesia insular de excelência, através de canções originais, compostas a partir da obra poética de escritores madeirenses, que destacam a ilha e o sentimento ilhéu cuja base harmónico-melódica são os cordofones regionais, numa homenagem à intemporalidade das palavras e ao legado da tradição!

Contactos:

Gestão e agenciamento:

Tozé Cardoso:

919901968

E-mail: culturgrama@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/emlegitimadefesa

VÉRTICE



VÉRTICE emerged in 2015, following a challenge made by the Research Centre for Regional and Local Studies at the University of Madeira to the President of Associação Xarabanda, Rui Camacho, to invite three composers based in the Autonomous Region of Madeira to put to music poems by the Madeiran writer Cabral de Nascimento into music.

The resulting pieces were included in the DVD that complemented the book about the life and work of this writer that was published by Imprensa Académica and written by the researchers Ana Salgueiro and Paulo Rodrigues.

One of the invited composers was Tozé Cardoso, who put to music one of the writer's best-known poems. The result, since his composition was well received and praised, encouraged the creation, with Associação Xarabanda, of a project as an homage to the poetic work of fifteen regional writers with a repertoire of fifteen songs and the objective of presenting them in fifteen concerts. The success of the concerts led to the continuity of the project, although with changes at the level of its members.

VÉRTICE is a genuine project that intends to divulge the insular poetry of excellence, through original songs, composed from the poetic work of Madeiran writers, that highlight the island and the islander feeling whose harmonic-melodic base are the regional cordofones, in a tribute to the timelessness of the words and the legacy of tradition!

Contacts:

Management and agency:

Tozé Cardoso:

919901968

E-mail: culturgrama@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/emlegitimadefesa

FRANCO & CORDOFONES



Franco & Cordofones nasceu no seio do programa da RTP-Madeira “Vou-te Contar”, em que era lançado a músicos/cantores madeirenses e a intérpretes de cordofones tradicionais madeirenses (machete/braguinha, rajão e viola d’arame) para se juntarem, mostrando que estes instrumentos podem e devem ser utilizados nos mais diversos contextos e estilos musicais e conferindo às criações desses artistas uma roupagem diferente.

Neste projeto em concreto, o Pop e a música tradicional madeirense cruzam-se de uma forma surpreendente e original. O Franco e os instrumentistas que o acompanham: Roberto Moniz, no Machete/Braguinha, Lara Nunes, no Rajão, Vítor Filipe, na Viola d’Arame, Ricardo Correia, no Ukulele Baixo, Luís França e Salvador França, no Cajon e Percussões, pretendem desta forma mostrar a versatilidade dos Cordofones Madeirenses que podem e devem ser tocados em todos os estilos musicais.

Neste projeto faz-se a (re)interpretação de alguns dos temas originais de Franco com uma roupagem diferente, acústica e intimista, com os Cordofones a substituírem o acompanhamento habitual das músicas.

Contactos:

Morada: Quinta do Leme, 9300-210 Câmara de Lobos, Portugal

Facebook: www.facebook.com/chiko.freitas

Sítio da internet: <http://www.francoworldwide.com/>

FRANCO & CORDOFONES



Franco & Cordofones was born within the RTP-Madeira programme “Vou-te Contar”, which was launched to musicians/singers from Madeira and performers of traditional Madeiran cordofones (machete/braguinha, rajão and viola d’arame) to get together, showing that these instruments can and should be used in the most diverse contexts and musical styles and giving these artists’ creations a different outfit.

In this specific project, pop and traditional Madeiran music come together in a surprising and original way. Franco and his fellow instrumentalists: Roberto Moniz, on the Machete/Braguinha, Lara Nunes, on the Rajão, Vítor Filipe, on the Viola d’Arame, Ricardo Correia, on the Ukulele Bass, Luís França and Salvador França, on the Cajon and Percussion, intend to show the versatility of Madeiran Cordofones, which can and should be played in all musical styles.

In this project the (re)interpretation of some of Franco’s original themes is made with a different, acoustic and intimate approach, with the Cordofones replacing the usual arrangement of the songs.

Contacts:

Address: Quinta do Leme, 9300-210 Câmara de Lobos, Portugal

Facebook: www.facebook.com/chiko.freitas

Website: <http://www.franco worldwide.com/>

EMPERIUM



Os Emperium são um exemplo do uso dos cordofones tradicionais madeirenses na música progressiva.

Surgem em 2008/2009 como projeto da Associação Aura na área da música.
Desenvolvem o seu trabalho através do áudio, audiovisual e construção de instrumentos.

Tocaram em vários eventos e festivais da nossa região, já gravaram dois CD's e dois DVD's que se encontram à venda na FNAC.

Registaram em CD e DVD as primeiras músicas para o primeiro Braguinha elétrico do mundo e já tocaram com a Banda da Zona Militar da Madeira, a Orquestra de Ponteado, o Sr. Maestro Vítor Costa entre outros.

Hoje têm como membros executantes Ester Caldeira na voz e na flauta, Hugo Vieira na guitarra, Vítor Filipe no braguinha eléctrico e na viola de arame eléctrica, Salvador França no baixo, Luís França na bateria e Pedro Camacho nos teclados e produção. Ainda contam com André Sá como executante, Nuno Pereira e Samuel Sousa no apoio Técnico.

Há doze anos que criam o seu mundo aos domingos através da mistura dos seus gostos pessoais e diferentes géneros musicais. Criam os seus instrumentos, músicas, cenários, enfim...um novo mundo. No qual, até com distorção, os cordofones tradicionais madeirenses são possíveis. Um grupo de amigos a criar história e a transmiti-la às novas gerações. Enquanto um de nós cá estiver a nossa essência prevalece.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/EmperiumBanda

Telemóvel: Luís França: 966782372

EMPERIUM



Emperium is an example of the use of the traditional Madeiran cordofones in progressive music.

They emerged in 2008/2009 as a project of Associação Aura in the music field.
They develop their work through audio, audiovisual and construction of instruments.

They have played in several events and festivals in our island, have recorded two CDs and two DVDs which are on sale at FNAC.

They recorded on CD and DVD the first songs for the first electric Braguinha in the world and have played with the Madeira Military Band, the Orquestra de Ponteado, the Conductor Mr. Victor Costa, among others.

Nowadays, their performing members are Ester Caldeira on voice and the flute, Hugo Vieira on the guitar, Vítor Filipe on the electric braguinha and the electric viola d'arame, Salvador França on the bass, Luís França on the drums and Pedro Camacho on the keyboards and production. They still count on André Sá as a performer, Nuno Pereira and Samuel Sousa with the technical support.

For twelve years they have been creating their world on Sundays by mixing their personal tastes and different musical genres. They make their own instruments, music, sceneries, in short... a new world, in which, even with distortion, traditional Madeiran cordofones are possible. A group of friends creating history and passing it on to new generations. As long as one of us is here our essence prevails.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/EmperiumBanda

Mobile: Luís França: 966782372

AOAKASO



Os Aoakaso”, como banda de garagem, nasceram em 2014 na altura formando um projeto totalmente vocacionado para temas em acústico com base na viola clássica, voz e cajon.

A sua vontade de evoluir, mas sem nunca fugir à sua génese levaram a que em 2015 deixassem de usar o cajon e dessem o primeiro grande passo como banda de covers nacionais e internacionais ao introduzir a bateria, o trompete e o baixo.



Com uma variedade etária muito ampla “Os Aoakaso” tem no seu repertório grandes temas do rock português e hits internacionais atuais ou que o tempo não deixou esquecer.

Com um crescimento sustentado, os “Aoakaso”, arrancaram em 2019, com o grande desejo de criarem a sua própria musica, os seus originais que têm vindo a aparecer de uma forma natural.

Hoje, os “Aoakaso” são, o Ricardo Gouveia na percussão, o Joel Branco e o Diogo Castro nas guitarras, o Duarte Rebolo no baixo e a Sara Correia e a Emília Rebolo nas vozes.

Sem esquecer as pessoas, o grupo tem sempre a porta aberta a quem por ele passou.

A Leonor Rebolo, a Margarida Palermo, a Francisca Agrela, a Constança Silva, o Humberto Neves, o Ruben Vieira e a Mariana Gonçalves.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/aoakaso/about

Instagram: <https://instagram.com/aoakaso>

E-mail: aoakaso@gmail.com

AOAKASO



“Aoakaso”, as a garage band, was born in 2014. At that time, it was a project totally devoted to acoustic themes centered on the classical guitar, voice and the cajon.

Their desire to evolve, but without ever running away from their genesis led them, in 2015, to stop using the cajon and take the first big steps as a national and international covers’ band by introducing the drums, the trumpet and the bass.



With a very wide age range, “Aoakaso”, has in its repertoire great themes from Portuguese rock and current international hits or hits which haven’t been forgotten with time.

With a sustained growth, “Aoakaso”, started in 2019, with the great desire to create their own music, so their original songs have been emerging in a natural way since then.

Today, “Aoakaso” are, Ricardo Gouveia on percussion, Joel Branco and Diogo Castro on the guitars, Duarte Rebolo on the bass and Sara Correia and Emilia Rebolo on voices.

Without forgetting anyone, the band always has had their door open to those whom have been a part of it in the past. Such as, Leonor Rebolo, Margarida Palermo, Francisca Agrela, Constança Silva, Humberto Neves, Ruben Vieira and Mariana Gonçalves.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/aoakaso/about

Instagram: <https://instagram.com/aoakaso>

Email: aoakaso@gmail.com

CARLOS JORGE RODRIGUES



Construtor de instrumentos de corda, reconhecido como um excelente violeiro, cujas peças integram o espólio do Museu Etnográfico da Madeira.

Carlos Jorge Pereira Rodrigues nasceu no Funchal a 20 de maio de 1956. Entre 1973 e 1976 frequentou o curso de Artes Visuais da Escola Industrial e Comercial do Funchal.

A partir de 1978 até 1982 integrou a Oficina de Instrumentos Musicais do Conservatório de Música da Madeira, como construtor de instrumentos de corda. Nesta fase participou em vários estágios sobre construção, concerto e restauro de instrumentos de corda, orientados pelos mestres Joaquim Grácio e Ernest Wiblyts, realizando também um curso de talha na Fundação Espírito Santo, Lisboa.

Desde 1983 que, Carlos Jorge Rodrigues trabalha na construção e reparação de cordofones cujos instrumentos são muito procurados na Madeira e continente, existindo também encomendas para outros países como Japão, Austrália e África do Sul. Algumas das suas criações podem ser apreciadas no Museu Etnográfico da Madeira.

Atualmente, trabalha com o seu filho, Henrique Rodrigues, que segue as pisadas do pai como construtor e conhecedor destes instrumentos.

Contactos:

Telemóvel: 964 045 497

Morada: Rua da Carreira, 237, Funchal, Portugal, 9000-042

E-mail: cajopero@hotmail.com

CARLOS JORGE RODRIGUES



Maker of stringed instruments, recognised as an excellent classic guitar player, whose pieces are part of the collection of the Ethnographic Museum of Madeira.

Carlos Jorge Pereira Rodrigues was born in Funchal on the 20th of May 1956. Between 1973 and 1976 he attended the Artes Visuais course at Escola Industrial e Comercial of Funchal.

From 1978 to 1982 he joined the Oficina de Instrumentos Musicais (Musical Instruments Workshop) at Conservatório de Música da Madeira as a string instrument maker. During this period he participated in various training courses on construction, repair and restoration of stringed instruments, orientated by the Luthiers Joaquim Grácio and Ernest Wiblyts, also taking a course on woodcarving at the Fundação Espírito Santo in Lisbon.

Since 1983, Carlos Jorge Rodrigues has been working in the construction and repair of chordophones whose instruments are in great demand in Madeira and in the rest of Portugal, with orders also going to other countries such as Japan, Australia and South Africa. Some of his creations can be appreciated at the Madeira Ethnographic Museum.

He currently works with his son, Henrique Rodrigues, who is following in his father's footsteps as a luthier and connoisseur of these instruments.

Contacts:

Mobile: 964 045 497

Address: Rua da Carreira, 237, Funchal, Portugal, 9000-042

E-mail: cajopero@hotmail.com

JARDIM DE SOUSA



O Sr Jardim de Sousa é um dos mais relevantes artesãos especializados na construção de cordofones tradicionais madeirenses.

Após a sua aposentação, decidiu dedicar-se a esta área e, desde essa altura, já criou um elevado número de instrumentos utilizados por muitos dos tocadores de cordofones tradicionais madeirenses.

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100000034208242

JARDIM DE SOUSA



Mr Jardim de Sousa is one of the most important artisans specialised in the construction of traditional Madeiran Cordofones.

After retiring, he decided to dedicate himself to this area and since then he has created a large number of instruments used by many of the traditional Madeiran Cordofone players.

Contacts:

Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100000034208242

MÁRIO FREITAS



Mário Freitas, construtor de cordofones, músico e designer licenciado pela Universidade da Madeira, cresceu e estudou na Ilha da Madeira onde tem instalado o seu atelier de construção e reparação de instrumentos musicais de corda.

Já com relevante experiência acumulada na reparação e manutenção de instrumentos de corda, faz, em 2015, uma residência de 18 meses na oficina do mestre em violaria Carlos Jorge Pereira Rodrigues, no Funchal, para a construção dos cordofones madeirenses.

Aprender o *modus operandi* e a arte do mestre, focando-se na construção dos 3 principais instrumentos da tradição musical madeirense, o machete ou braguinha, o rajão e a viola d'arame.

Em 2017 instala-se com atelier próprio, cruzando o design com a construção dos cordofones de modo a criar novos instrumentos de construção artesanal, que visam satisfazer os ensejos de tocadores com todos os graus de experiência.

Contactos:

Morada: Rua Silvestre Quintino de Freitas, 124 9050-097 Funchal

Email: mf@mfreitas-officina.com

Telemóvel +351 926960357

MÁRIO FREITAS



Mário Freitas, a cordofone maker, musician and designer graduated from the Universidade da Madeira, grew up and studied in Madeira Island where he has set up his workshop for the construction and repairing stringed musical instruments.

Already with relevant accumulated experience in the repair and maintenance of stringed instruments, he makes, in 2015, an 18-month residence in the workshop of the luthier in violaria (guitar making) Carlos Jorge Pereira Rodrigues, in Funchal, for the construction of Madeiran Cordofones.

He learnt the modus operandi and the art of the luthier, focusing on the construction of the 3 main instruments of Madeiran musical tradition, the machete or braguinha, the rajão and the viola d'arame.

In 2017, he settled with its own atelier, crossing the design with the construction of the cordofones in order to create new instruments of handmade construction, which aim to satisfy the desires of players with all degrees of experience.

Contacts:

Address: Rua Silvestre Quintino de Freitas, 124 9050-097 Funchal

Email: mf@mfreitas-officina.com

Mobile: +351 926960357

LEONARDO AFONSO



Leonardo Afonso é um luthier madeirense especializado na construção de bandolins, guitarras clássicas, guitarras portuguesas, cavaquinhos e ukuleles.

Músico desde os 5 anos, aprendeu desde cedo a gostar, observar e querer conhecer melhor o funcionamento dos instrumentos que lhe passaram pelas mãos, entre eles violino, piano, guitarra, contrabaixo, clarinete, cavaquinho, ukulele, bandolim e guitarra portuguesa.

Cria bandolins, guitarras portuguesas, guitarras clássicas e cavaquinhos.

Por reconhecer a importância da personalização na arte de construir instrumentos, procura descobrir quais as necessidades individuais de cada pessoa e fazer daquele futuro instrumento o mais confortável possível, adaptando-o segundo o exigido, explorando, por exemplo, a forma e dimensão ou os tipos de madeiras, entre outros aspetos.

Contactos

Endereço: Travessa da Olaria, 5 9125-043, Caniço Madeira | Portugal

Telemóvel: (+351) 919 851 672

Email: lafonso@leonardoluthier.pt

LEONARDO AFONSO



Leonardo Afonso is a Madeiran luthier specialised in making the mandolins, the classical guitars, the Portuguese guitars, the cavaquinhos and the ukuleles.

A musician since the age of 5, he learnt to like, observe and want to know better about the execution of the instruments which he got familiar with, including the violin, the piano, the guitar, the bass, the clarinet, the ukulele, the mandolin and the Portuguese guitar.

He makes the mandolins, the Portuguese guitars, the classical guitars and the ukuleles.

Recognising the importance of personalisation in the art of making instruments, he tries to discover the individual needs of each person and make that future instrument as comfortable as possible, adapting it as required, exploring, for example, the shape and size or types of wood, among other aspects.

Contacts

Address: Travessa da Olaria, 5 9125-043, Caniço Madeira | Portugal

Mobile phone: (+351) 919 851 672

Email: lafonso@leonardoluthier.pt

CORDOFONES PRIMOR



A Cordofones Primor nasceu no seio da Associação Aura como a concretização de um projeto, já em curso, de construção de instrumentos musicais.

Esta Marca (registada como Marca Nacional junto do INPI – Instituto Nacional da Propriedade Industrial, tendo o registo sido deferido e publicado no Boletim da PI a 24/10/2019) surge num contexto muito específico, nomeadamente, no âmbito do projeto musical “EMPERIUM”, para tentar criar respostas profissionais para alguns dos seus membros.

A Cordofones Primor tem dois objetivos essenciais:

- (i) Divulgação dos cordofones tradicionais madeirenses, o seu desenvolvimento de um ponto de vista musical e pedagógico, a criação de um projeto credível a nível comercial, de construção e venda destes instrumentos e alargar a sua acessibilidade a todos, principalmente crianças em idade escolar, através da construção de cordofones acústicos mais baratos.
- (ii) Tentar lançar novos instrumentos, os cordofones tradicionais elétricos, com início no braguinha, que irão permitir sua mais fácil inserção em diferentes estilos musicais, à semelhança do que ocorre com os “Emperium”, no âmbito do qual são utilizados o braguinha elétrico e a viola d’arame elétrica numa banda de metal progressivo, e o nascimento de novos mercados para estes instrumentos musicais.

A nossa convicção é que o nascimento de novos instrumentos musicais fará surgir novas áreas de trabalho, não só com o já referido projecto de construção de instrumentos musicais, mas também com músicos, que desenvolverão novas técnicas para os tocar, no seu ensino, na área comercial e de vendas.

Como complemento às novas áreas de trabalho e às novas técnicas, surgirá a necessidade de outros produtos associados, como os straps, caixas, palhetas, suportes, cordas, que terão que ser criados em específico para estes instrumentos.

Contactos:

- Telemóvel: +351 291 222 559
- Email: cordofonesprimor@gmail.com
- Sítio da internet: www.cordofonesprimor.com
- You Tube: www.youtube.com/channel/UCnKfmPL59Gr7mJC68nbSpuA

CORDOFONES PRIMOR



Cordofones Primor was born within Associação Aura as the embodiment of a project, already underway, of construction of musical instruments.

This brand (registered as a National Brand at the INPI - National Institute of Industrial Property, having the registration been granted and published in the IP Bulletin on 24/10/2019) arises in a very specific context, namely within the musical project “EMPERIUM”, to try to create professional answers for some of its members.

Cordofones Primor has two essential objectives:

- (i) To divulge the traditional Madeiran Cordofones, their development from a musical and pedagogical point of view, the creation of a credible project at a commercial level, for the construction and sale of these instruments and to widen their accessibility to all, mainly school children, through the construction of cheaper acoustic cordofones.
- (ii) To try to launch new instruments, the traditional electric cordofones, starting with the braguinha, which will allow their easier inclusion in different musical styles, similarly to what happens with “Emperium”, in which the electric braguinha and the electric viola d’arame are used in a progressive metal band, and the birth of new markets for these musical instruments.

Our conviction is that the birth of new musical instruments will give rise to new areas of work, not only with the aforementioned project of building musical instruments, but also with musicians, who will develop new techniques to play them, in their teaching, in the commercial and sales area.

As a complement to the new work areas and techniques, the need for other associated products will arise, such as straps, cases, reeds, supports, strings, which will have to be created specifically for these instruments.

Contacts:

- Mobile: +351 291 222 559
- Email: cordofonesprimor@gmail.com
- Website: www.cordofonesprimor.com
- You Tube: www.youtube.com/channel/UCnKfmPL59Gr7mJC68nbSpuA

ASSOCIAÇÃO AURA



A Associação Aura surge como homenagem dos amigos e família à Prof. Aura, um exemplo na educação, na arte, mas acima de tudo na vida, com a liderança sempre presente do Presidente da Associação, Luís França, o filho da Aura.

Assim, nasce, em 2008, a Associação Aura, associação sem fins lucrativos, com sede no Funchal, para prossecução de dois fins essenciais: a actuação nas áreas da saúde e da educação, fins estes que surgiram da vida e morte da Aura (com um cancro cerebral) que a inspirou.

Na área da Saúde, a Associação Aura tem por objectivos oferecer apoio clínico, psicológico, emocional espiritual e logístico (equipamentos, medicação, ...) aos doentes oncológicos e seus familiares durante todo o processo da doença: início, durante e após a morte. Na área da Educação, actua ao nível social, educacional, pedagógico, lúdico e cultural, junto dos estudantes da área dos percursos curriculares alternativos.

Atendendo à experiência da Associação Aura foi possível apercebermo-nos da necessidade de adequação do objecto da Associação Aura a um conjunto mais lato de actividades, designadamente, no campo cultural, desportivo, social e outras.

No âmbito da sua actuação cultural foram desenvolvidos diversos projetos, dos quais salientamos, o projeto musical “Emperium”, existente desde a génese da Aura, encerra em si uma visão para a música de união de pessoas diferentes, que pela música se descobrem e realizam, de fusão de estilos diferentes e de conjugação de instrumentos diversos e inesperados. Foi no seio dos “Emperium” que nasceu o braguinha eléctrico e, dele, os outros cordofones tradicionais madeirenses eléctricos (a viola d’arame e o rajão), com o objetivo de potenciar a utilização de cordofones tradicionais em estilos diferenciados de música, neste caso, metal progressivo.

Paralelamente a estes mantêm-se, dois projectos desportivos, uma equipa de futebol Aura Veteranos e uma de futsal, em parceria com a Casa do Povo do Imaculado Coração de Maria. Estes projectos têm por objetivos primordiais, para além da promoção do desporto e, logo, da saúde, uma importante componente de intervenção social e de integração de jovens e menos jovens provenientes de meios sociais, económicos e educacionais diferenciados, permitindo-lhes o trabalho de competências sociais e psicológicas e uma melhor integração na sociedade, inclusivamente, de um ponto de vista familiar e laboral.

Do projeto musical “Emperium”, já referido, por necessidade musical e para tentar criar respostas profissionais para alguns dos seus membros, nasceu um projeto de construção de instrumentos musicais, que se focou nos cordofones tradicionais madeirenses, principalmente no braguinha.

Fechamos com a frase chave da Aura que nos define: “Enquanto um de nós cá estiver a nossa essência prevalece”.

Associação Aura

Produção

Contactos:

Morada: Rua Cidade de Santos Apartamentos Habitur, Bloco B, Frações I-J, 9050-217 Funchal

Tel. 291 222 559

Fax. 291 222 560

E-mail: associacaoaura@gmail.com

Facebook: <https://www.facebook.com/associacao.aura>

Luís França: 966782372

Ana Soares de Freitas: 962357396

ASSOCIAÇÃO AURA



Associação Aura arises as a tribute from friends and family to teacher Aura, a role model in education, in art, but above all in life, with the leadership of the President of the Associação, Luís França, Aura's son.

Consequently, in 2008, the Associação Aura was born, a non-profit association, with its headquarters in Funchal, to pursue two essential purposes: action in the areas of health and education, purposes that arose from the life and death of Aura (with brain cancer) that inspired it.

In the Health area, Aura's aims are to offer clinical, psychological, emotional, spiritual and logistical support (equipment, medication, ...) to cancer patients and their families throughout the disease process: beginning, during and after death. In the area of Education, it acts on a social, educational, pedagogical, recreational and cultural level with students in the area of alternative curricular paths.

Considering the Associação Aura's experience, it was possible to perceive the need to adapt to a wider set of activities, namely in the cultural, sports, social and other fields.

In the scope of its cultural performance several projects were developed, from which we point out, the musical project "Emperium", prevailing since the genesis of Aura, contains in itself a vision for music to bring different people together, who discover and realize themselves through music, of fusion of different styles and of conjugation of diverse and unexpected instruments. It was in the heart of "Emperium" that the electric braguinha was born and, from it, the other traditional Madeiran electric cordofones (the "viola d'arame" and the "rajão"), with the objective of promoting the use of traditional cordofones in different music styles, in this case, progressive metal.

Parallel to these, two sport projects are maintained, a football team Aura Veteranos and a futsal team, in partnership with Casa do Povo do Imaculado Coração de Maria (Community Center of Imaculado Coração de Maria). These projects have as main objectives, besides the promotion of sports and, therefore, health, an important component of social intervention and integration of young and not so young people coming from different social, economic and educational backgrounds, allowing them to work on social and psychological skills and a better integration in society, including, from a family and labour point of view.

From the musical project "Emperium", already mentioned, by musical need and to try to create professional answers for some of its members, a project of musical instruments construction was born, which focused on the traditional Madeiran Cordofones, mainly the braguinha.

We conclude with Aura's motto which defines us: "While one of us is here our essence prevails".

Associação Aura

Production

Contacts:

Address: Rua Cidade de Santos Apartamentos Habitur, Bloco B, Frações I-J, 9050-217 Funchal

Tel. 291 222 559

Fax. 291 222 560

E-mail: associacaoaura@gmail.com

Facebook: <https://www.facebook.com/associacao.aura>

Luís França: 966782372

Ana Soares de Freitas: 962357396



Criada a 19 de Maio de 1994 a Eduardo Costa Produções Audiovisuais Lda., é uma empresa vocacionada para as diferentes áreas da pré-produção, produção, pós-produção, realização em suportes audiovisuais e distribuição de conteúdos multimédia e interativos, para clientes singulares, empresas, organismos, instituições, canais televisivos nacionais e internacionais e produção cinematográfica.

Do seu portfólio constam obras como vídeos institucionais, promocionais, documentários históricos, filmes documentais, festivais etnográficos, folclóricos, musicais e formação audiovisual.

O seu empenho e dedicação diária nesta área, fez deles uma EQUIPA experiente competente, motivada e com provas dadas.

A qualidade dos seus clientes exige-lhes de nós grandes responsabilidades neste domínio na Região Autónoma da Madeira e no País.

Eduardo Costa Produções Audiovisuais
Realização e produção audiovisual

Contactos:

Caminho de Ferro 126

9050 208 Funchal

Livramento - Monte

Telefone: 291 784 742

Fax: 291 784 771

Email: info@eduardocosta.pt / ec@eduardocosta.pt

Sítio da Internet: <http://www.eduardocosta.pt/>

EDUARDO COSTA PRODUÇÕES AUDIOVISUAIS



Eduardo Costa Produções Audiovisuais Lda. was created on the 19th of May 1994. It is a company dedicated to the different areas of pre-production, production, post-production, production in audiovisual supports and distribution of multimedia and interactive contents, for individual clients, companies, organisations, institutions, national and international television channels and film production.

Their portfolio includes pieces of work such as institutional and promotional videos, historical documentaries, documentary films, ethnographic, folklore and music festivals and audiovisual training.

Their commitment and daily dedication in this area has made them a competent, motivated and experienced TEAM.

The quality of their clients demands from them great responsibilities in this area in the Autonomous Region of Madeira and in the Country.

Eduardo Costa Produções Audiovisuais
Audiovisual direction and production

Contacts:

Caminho de Ferro 126

9050 208 Funchal

Livramento - Monte

Telephone: 291 784 742

Fax: 291 784 771

Email: info@eduardocosta.pt / ec@eduardocosta.pt

Website: <http://www.eduardocosta.pt/>



A Deltasom Multimédia surgiu em 2008 com o objetivo de colmatar uma lacuna existente no Mercado audiovisual e promover o desenvolvimento tecnológico na Região Autónoma da Madeira ao nível dos meios audiovisuais e apoio técnico a eventos.

Constituída por uma equipa de 16 elementos, a Deltasom tem vindo a investir equipamentos e esforços no sentido de criar as infraestruturas base à criação de espetáculos que acompanham tendências ao nível nacional e internacional.

Apoiados por organismos públicos e privados os eventos organizados constituem referência no panorama cultural da Região e estabelecem parâmetros de qualidade no que se refere ao som, iluminação e dinamismo das apresentações.

Como princípios reguladores de ação, a Deltasom reforça continuamente os níveis de exigência, profissionalismo, qualidade e rigor face aos seus clientes, na criação de propostas adequadas às diferentes necessidades para todo e qualquer tipo de evento.

Os principais serviços oferecidos por esta empresa são:

- Aluguer de audiovisuais;
- Tradução simultânea;
- Televotação;
- Montagem de palcos e estruturas;
- Aluguer de equipamento informático e de som.

Deltasom Multimédia S.A./ Luís Nunes
Som e Produção áudio

Contactos:

Sede: Armazéns Santa Quitéria, Caminho das Preces, Fração F, 9020-110 Funchal

Telefone: 291773088

Fax: 291774137

Email: geral@deltasom.pt

Departamento Comercial:

Luís Nunes: 964145300 – lnunes@netmadeira.com

Filipe Pestana: 964063702 – filipe@deltasom.pt

Carla Nunes: 918830210 – deltasom@netmadeira.com



Deltasom Multimédia was founded in 2008 with the aim of filling a gap in the audiovisual market and to promote technological development in the Autonomous Region of Madeira in terms of audiovisual media and technical support for events.

Formed by a team of 16 people, Deltasom has been investing in equipment and making an effort in order to create the basic infrastructures to create shows that follow national and international trends.

Supported by public and private organisations, the events organised represent a reference in the cultural panorama of the island and establish quality parameters in terms of sound, lighting and the dynamism of the performances.

As regulating principles of action, Deltasom continuously reinforces the levels of demand, professionalism, quality and meticulousness towards its customers, in the creation of proposals suited to the different needs to any type of event.

The main services offered by this company are:

- Audiovisual rental;
- Simultaneous translation
- Televoting;
- Stage and structure assembly;
- Sound and computer equipment rental.

Deltasom Multimédia S.A./ Luís Nunes
Sound and audio productionz

Contacts:

Head Office: Armazéns Santa Quitéria, Caminho das Preces, Fração F, 9020-110 Funchal

Telephone: 291773088

Fax: 291774137

Email: geral@deltasom.pt

Commercial Department:

Luís Nunes: 964145300 - lnunes@netmadeira.com

Filipe Pestana: 964063702 - filipe@deltasom.pt

Carla Nunes: 918830210 - deltasom@netmadeira.com



EDUARDO COSTA

Realização e produção audiovisual

Contactos:

Caminho de Ferro 126

9050-208 Funchal

Livramento - Monte

Telefone: 291 784 742

Fax: 291 784 771

E-Mail: info@eduardocosta.pt /

ec@eduardocosta.pt

Sítio da internet: <http://www.eduardocosta.pt>



LUÍS FRANÇA

Cenografia

Artes Decorativas
Conservação e Restauro

Contactos:

Morada: Rua Cidade de Santos Apartamentos Habitur,
Bloco B, Frações I-J, 9050-217 Funchal

Telefone: 966782372

E-mail: luisfilipefranca79@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/LF-Luís-França-Artes-decorativas-conservação-e-restauro-205966199457393



DUARTE REBOLO

Apresentação

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/duarte.rebolo



EDUARDO COSTA

Audiovisual direction and production

Contacts:

Caminho de Ferro 126

9050-208 Funchal

Livramento - Monte

Telephone: 291 784 742

Fax: 291 784 771

E-Mail: info@eduardocosta.pt /

ec@eduardocosta.pt

Website: <http://www.eduardocosta.pt>



LUÍS FRANÇA

Scenography

Artes Decorativas
Conservação e Restauro

Contacts:

Address: Rua Cidade de Santos Apartamentos Habitur,
Bloco B, Frações I-J, 9050-217 Funchal

Telephone: 966782372

E-mail: luisfilipefranca79@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/LF-Luís-França-Artes-decorativas-conservação-e-restauro-205966199457393



DUARTE REBOLO

Presenter

Contactos:

Facebook: www.facebook.com/duarte.rebolo



ANA MARIA

Guiões

Contactos:

Telefone: 291 222 559

CRISTINA FRANÇA

Tradução/ Legendagem

Contactos:

Telemóvel: 962385850

E-mail: cristina.franca@hotmail.co.uk

Facebook:

www.facebook.com/Aura-Languages-Ingles-1590280047914610



ISABEL ARAÚJO ANDRADE

Consultoria Jurídica / Advogada

Contactos:

Inscrita na OA desde 01/06/2013

Cédula Profissional n.º 52189-M

Rua da Queimada de Baixo, n.º 5A, 3.º I

9000-068 Funchal

Tel.: (+351) 291 222 559

E-mail: isabel.andrade@goldenaura-adv.pt

E-mail OA: isabel.a.andrade-52189@adv.oa.pt

LinkedIn: QR code





ANA MARIA

Scripts

Contacts:
Telephone: 291 222 559

CRISTINA FRANÇA

Translation / Subtitles

Contact details:
Mobile: 962385850
E-mail: cristina.franca@hotmail.co.uk
Facebook:
www.facebook.com/Aura-Languages-Ingles-1590280047914610



ISABEL ARAÚJO ANDRADE

Legal Consultant / Lawyer

Contacts:
Registered with the OA since 01/06/2013
Professional Registration No. 52189-M
Rua da Queimada de Baixo, n.º 5A, 3.º I
9000-068 Funchal
Phone: (+351) 291 222 559
E-mail: isabel.andrade@goldenaura-adv.pt
E-mail OA: isabel.a.andrade-52189m@adv.oa.pt
LinkedIn: QR code





VÍTOR FILIPE

Genérico

Contactos:

Telemóvel: 964935909

Morada: Rua Cidade de Santos,
Apartamentos Habitur, Bloco B, Leras I-J
9050-217 Funchal

ROBERTO MONIZ

Consultoria Musical

Contactos:

Telemóvel: 962908517

E-mail: robmoniz@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/machetista

www.facebook.com/varejenta



PAULO FERRAZ STUDIO / PAULO FERRAZ

Masterização de Genérico e backing tracks de 1 dos projetos

Contactos:

Morada: Travessa do Pilar nº 14 9000

Funchal

Facebook:

<https://www.facebook.com/pauloferrazstudio/>

E-mail: pauloferrazstudio@gmail.com





VÍTOR FILIPE

Generic

Contacts:

Mobile: 964935909

Address: Rua Cidade de Santos,
Apartamentos Habitur, Bloco B, Leras I-J
9050-217 Funchal

ROBERTO MONIZ

Music Consulter

Contacts:

Mobile: 962908517

E-mail: robmoniz@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/machetista

www.facebook.com/varejenta



PAULO FERRAZ STUDIO / PAULO FERRAZ

Mastering of Generic and backing tracks for 1
of the projects

Contacts:

Address: Travessa do Pilar nº 14 9000

Funchal

Facebook:

<https://www.facebook.com/pauloferrazstudio/>

E-mail: pauloferrazstudio@gmail.com



Cordofones tradicionais

Uma identidade do arquipélago da Madeira

Traditional Cordophones

An identity of Madeira archipelago



Presidência
do Governo Regional
da Madeira



Região Autónoma
da Madeira
Governo Regional

Secretaria Regional
de Educação, Ciência
e Tecnologia



Região Autónoma
da Madeira
Governo Regional

Secretaria Regional
de Turismo e Cultura
Direção Regional da Cultura



Direção Regional das
Comunidades
e Cooperação Externa
Região Autónoma da Madeira